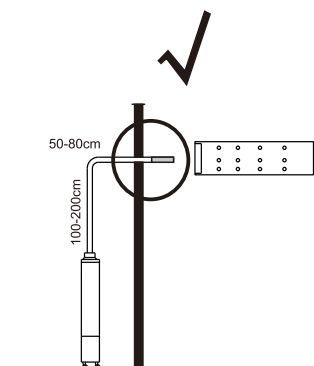


## ESPECIFICACIONES Y DIAGRAMA DE CABLEADO ELÉCTRICO

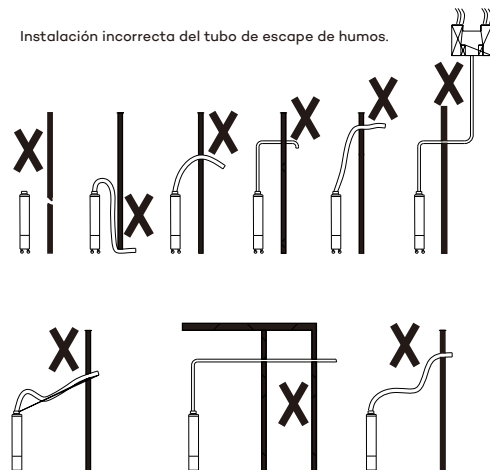
Modelo	MW CR16
Código	722324016
Valor calórico	16kW-13760Kcal/h
Consumo combustible	1,18-1,45 l/h
Tipo de quemador	Bomba electrónica (tipo spray presurizado)
Fuente de alimentación	220-50 Hz
Energía eléctrica	80 W
Tanque	50l
Dimensiones	945x310x1150mm
Peso	50 Kg
Dispositivo de seguridad	Prevención de sobrecalentamiento de doble paso, detección automática de fallos de encendido, sensor de inclinación/choque excesivo, escasez de combustible
Método de control	Controlador MICOM digital

No utilice el calentador a menos de -20°C ni a más de 60°C, ya que puede provocar un fallo del paso de encendido. La estructura y la descripción pueden modificarse sin previo aviso para mejorar la calidad y las prestaciones.

Instalación adecuada del tubo de escape de humos.



Instalación incorrecta del tubo de escape de humos.



**MW METALWORKS**



**Calefactor infrarrojos  
MW CR16 > Diesel  
722324016**

# TABLA DE CONTENIDO

- ▶ Gracias por comprar nuestro calentador de rayos infrarrojos lejanos (FIR).  
Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar este calentador.
- ▶ Se recomienda guardar este manual en un lugar donde se pueda encontrar fácilmente.
- ▶ Es obligatorio que el usuario lea atentamente el "Aviso de seguridad" antes de usarlo y debe tener en cuenta este aviso siempre que utilice este calentador.
- ▶ Este calentador está diseñado únicamente para su país. Si lo usas en otro país, primero debes verificar la electricidad y, si las condiciones de la electricidad son las mismas, puedes usarlo.
- ▶ El contenido (características y especificaciones) de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

CCEMWCR16\_072024



Declaración de Conformidad CE  
Declaration of Conformity EC

El abajo firmante declara en nombre de la empresa  
The undersigned declares on behalf of

ASLAK Machines & Tools, S.L. Salvador Gil i Vernet, 5 08192 Sant Quirze del Vallès (Barcelona) - Spain

que el calefactor de infrarrojos de la marca METALWORKS  
that the oil fired infrared heater of the brand METALWORKS

Modelo MW CR16 > 722324016 (NDH-16)  
Type

Cumple todas las disposiciones pertinentes de la citada directiva y normas armonizadas  
Tested and found to be in accordance with the directive and harmonized standards

1) Directiva CE EC Directive	2014/30/EU EMC Directive	2014/35/EU Low Voltage Directive	2011/65/EU (2015/863) RoHS	Oil-fired air heaters
---------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	-----------------------

2) Normas armonizadas Harmonized Standard	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021 EN IEC 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021	EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017 EN 60335-2-30:2009 +A11:2012 EN 62233:2008	EN 13842:2004
--	---	---	---------------

Número(s) de test Test Report Number(s)	WTU23F10229033E WEH-55014A-01B	WTU23F10229030X1J WSH-60335230M-01A	ZXC2406004	GK 009265 001 37011156 001
--	-----------------------------------	--	------------	-------------------------------

  
David Sala Olivares  
Director General

ASLAK Machines & Tools S.L. Salvador Gil i Vernet, 5 (Pol. Ind. Can Torras i Can Llobet)

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN	
INMEDIATO DETÉNGASE SÓLO DESPUÉS ENCENDIDO	¿Luz de "Falta de Combustible" ENCENDIDA?	Quedarse sin combustible.	Llene el combustible.
	Compruebe si el combustible es Diesel o queroseno.	Puede causar un peor rendimiento y problemas.	Drene el combustible existente y llénelo únicamente con diésel o queroseno.
	¿Agua o cualquier otra impureza en el combustible?	Puede causar un peor rendimiento y problemas.	Reemplace el combustible con combustible de buena calidad.
	¿Está bien ubicado el sensor de llama?	En posición diferente, provoca un error.	Coloque el sensor en su ubicación original.
	¿Está sucio el sensor de llama?	Error por hollín o suciedad.	Llame al agente de servicio posventa.
	¿Ruido en la bomba de gasolina?	Exceso de aire en la bomba y la boquilla.	Retire el aire de la bomba eléctrica.
EXCESIVO EL HOLLÍN ES GENERADO	Compruebe si el combustible es Diesel o queroseno.	Puede causar un peor rendimiento y problemas.	Drene el combustible existente y llénelo únicamente con diésel o queroseno.
	¿Agua o alguna otra impureza en el combustible?	Puede causar un peor rendimiento y problemas.	Reemplace el combustible por uno de buena calidad.
	¿Está la válvula de succión de aire ajustada excesivamente o demasiado pequeña?	Error en el sensor de temperatura.	Llame al agente de servicio posventa.
	¿Está el tubo obstruido?	El humo puede fluir hacia atrás.	Limpie el tubo quitando el hollín del interior del tubo o reemplácelo por uno nuevo.
NARIZ EN QUEMADOR	¿Está tapado el filtro de combustible?	Filtro sucio con impurezas y contaminación.	Limpie o reemplazar por uno nuevo.
	¿Ruido en la bomba de gasolina?	Exceso de aire en la bomba y la boquilla.	Retire el aire de la bomba eléctrica.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¿Está encendido?



¿Es suficiente el combustible?



¿Está limpio el sensor de llama?



Verifique los puntos a continuación antes de pensar que ha ocurrido un problema.

PROBLEMA		CAUSA	SOLUCIÓN
NO OPERACIÓN	¿Sin fuente de alimentación?		Compruebe que la fuente de alimentación sea la adecuada. (ej.220-240VAC 50Hz)
	Compruebe que el enchufe esté desconectado		Enchufe en el tomacorriente
SIN VENTILADOR MOTOR OPERADO.	¿Luz de "Falta de Combustible" ENCENDIDA?	Falta de combustible	Llénelo con queroseno o diésel. ⚠ No mezcle ni utilice estos diferentes combustibles juntos.
	¿Es la temperatura establecida inferior al actual?		Establezca la temperatura como superior a la temperatura actual.
	¿temperatura?		
	¿Lámpara de fallo de encendido encendida?	Aire en la bomba eléctrica.	Retire el aire de la bomba eléctrica.
	Lámpara de sobrecalentamiento ¿EN?	Bajo operación de calentamiento excesivo prevención	Ventile con aire fresco la habitación y apague el calentador por un momento.
	Pantalla de inclinación lámpara encendida?	La superficie del suelo es inclinado o no plano.	Coloque el calentador en un terreno plano.
SIN ENCENDIDO EN QUEMADOR	¿Puedes ver el error "Er2" en el ¿mostrar?	Sensor de temperatura	Seleccione Operación de control del temporizador en el modo de control de temperatura.
	¿Está tapado el filtro de combustible?	El filtro está contaminado	Limpie el filtro con aire comprimido o reemplácelo por uno nuevo.
	¿Está la válvula de succión de aire ajustada excesivamente o demasiado pequeño?		Llame al agente de servicio posventa.
	¿El voltaje es bajo?	En caso de baja tensión	El quemador no funcionará correctamente, así que utilice un amplificador para elevar el voltaje. (COMO)

## AVISO DE SEGURIDAD

Esto es para proteger la seguridad del usuario y evitar daños a la propiedad. Lea atentamente y siga las instrucciones de este manual.

• Se clasifica como "Advertencia" y "Precaución" según su contenido.



**ADVERTENCIA:** En caso de mal uso, puede provocar heridas graves o la muerte.



**PRECAUCIÓN:** En caso de mal uso, puede causar lesiones leves o daños a la propiedad.

Significado del símbolo



Prohibido



Obligatorio

### ADVERTENCIA



Utilice únicamente una fuente de alimentación de CA de 220-240 V. (De lo contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica).



Coloque un enchufe en el tomacorriente firmemente después de quitar la suciedad del enchufe. (Puede comenzar a emitir humo o provocar un incendio debido a un cortocircuito).



No utilice un cable de alimentación o enchufe dañado ni un tomacorriente suelto. (Puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica).



Utilice la forma adecuada de fusible. (De lo contrario, podría provocar un mal funcionamiento o un incendio).



No desconecte el enchufe sujetándolo por el cable o con las manos mojadas. (Podría provocar un incendio o una descarga eléctrica)



No doble demasiado el cable de alimentación ni coloque ningún material pesado sobre él. (El material de la cubierta podría dañarse, lo que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica).



No extienda el cable de alimentación conectando otro cable en el medio. (Podría provocar un incendio o una descarga eléctrica)



Coloque un enchufe en el tomacorriente firmemente con Tierra (-) únicamente. (Puede causar una descarga eléctrica)



Mientras limpia, debe quitar el enchufe del tomacorriente y esperar hasta que el horno calentado se enfríe lo suficiente. (De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o una quemadura)



Es peligroso APAGAR este calentador desconectando el enchufe. (puede causar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica.



No coloque ni utilice nada inflamable cerca del calentador, incluidos combustible, gas, diluyente, benceno, aerosoles, solventes, compuestos orgánicos volátiles, etc.



APAGUE usando el botón RUN/STOP) No coloque ningún material inflamable cerca del calentador, incluidas cortinas, alfombras, papel, fósforos, ropa, etc. (Está expuesto a peligro de incendio).

(Está expuesto a peligro de incendio o explosión).

Coloque el manual en un lugar visible para su consulta

# AVISO DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA

- ⊘ Es peligroso meter las manos o cualquier otra cosa en la parrilla o el horno, o aplicar un golpe o fuerza considerable al calentador.  
(Está expuesto al fuego, quemaduras o descargas eléctricas).
- ⊘ No coloque ningún artículo eléctrico ni material pesado encima del calentador.  
(Puede provocar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica, o si el material pesado cae, el usuario puede resultar herido).
- ⊘ No lo mueva ni transporte durante el funcionamiento. (Puede provocar un incendio o una quemadura)  
(En caso de mover este calentador, debe apagarlo y desconectar el enchufe antes de moverlo).
- ⊘ El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- ⊘ Los niños bajo supervisión no deben jugar con el aparato.
- ⊘ Debe ventilar bien mientras usa el calentador y no lo use en un área congestionada donde no sea posible la ventilación.  
(Es necesario ventilar con aire fresco ó veces por hora).  
(En caso de combustión incompleta debido a la falta de oxígeno, los niveles de monóxido de carbono pueden aumentar y provocar intoxicación).
- ⊘ Al limpiar, debe quitar el enchufe del tomacorriente y esperar hasta que el horno calentado se enfríe lo suficiente.  
(De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o una quemadura)
- ⊘ No utilice este calentador para ningún otro propósito que no sea calentar.  
(No utilice este calentador para secar ropa porque puede provocar un incendio).  
(No utilice este calentador para mantener calientes a un animal o plantas).
- ⊘ No opere este calentador mientras duerme.  
(Debido a que no hay ventilación mientras duerme, la habitación pierde oxígeno fácilmente).
- ⊘ No coloque ningún producto de vinilo o plástico inflamable encima del calentador, ni cubra la parrilla del calentador con ropa. (Está expuesto al fuego o a quemaduras).
- ⊘ Es peligroso utilizar este calentador durante mucho tiempo en una habitación cerrada o cerca de niños, ancianos y débiles.  
(Se recomienda que el usuario abra las ventanas para dejar entrar aire fresco a la habitación si la habitación está cargada).
- ⊘ No toque ninguna de las superficies calientes, como la parrilla, el horno, etc., mientras el calentador esté funcionando o después de apagar el proceso de calentamiento. Preste especial atención a mantener a los niños alejados de las superficies calientes, ya que pueden provocar quemaduras.
- ⊘ Se recomienda no utilizar este calentador en áreas muy elevadas.  
No utilice este calentador en áreas a más de 1.500 m sobre el nivel del mar. Se necesita ventilación frecuente en las zonas entre 700 y 1.500 m sobre el nivel del mar.  
  
Debido a la falta de oxígeno, los niveles de monóxido de carbono pueden aumentar y aumentar el riesgo de intoxicación por monóxido de carbono.
- ⊘ Es peligroso APAGAR este calentador desconectando el enchufe.  
(Puede causar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica. APAGUE usando el botón RUN/STOP).
- ⊘ No esponga el calentador al agua durante la limpieza.  
(Podría provocar un incendio o una descarga eléctrica).
- ⊘ El aparato no debe utilizarse en un espacio inferior a 80 m<sup>2</sup>.
- ⊘ No utilice este calentador en lugares inestables. (No utilice este calentador sobre una superficie inclinada o un soporte vibratorio).  
(El calentador podría caerse, lo que podría provocar un incendio o un mal funcionamiento).

# PUNTOS DE VERIFICACIÓN DIARIA Y AJUSTE

## AJUSTAMIENTO

### ■ EN CASO DE PARADA REPENTINA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

- Verifique si actualmente está funcionando en la operación de control de tiempo. Si es así, el calentador puede descansar durante 5 minutos.
- Compruebe si la temperatura establecida es inferior a la temperatura actual.
- Verifique si el calentador se ha detenido presionando el interruptor de encendido/apagado mediante el control remoto o el controlador frontal.
- Verifique si el calentador se ha detenido mediante la función del temporizador de apagado.
- Compruebe si el calentador se ha detenido mediante la autocomprobación.

### ■ FLUJO DE AIRE

Si la bomba eléctrica hace ruido y el quemador no tiene encendido, esto se debe al flujo de aire hacia la bomba eléctrica y a la falta de distribución de aceite. Si el aceite se utiliza por completo sin que quede nada en el tanque, puede fluir aire hacia la bomba eléctrica.

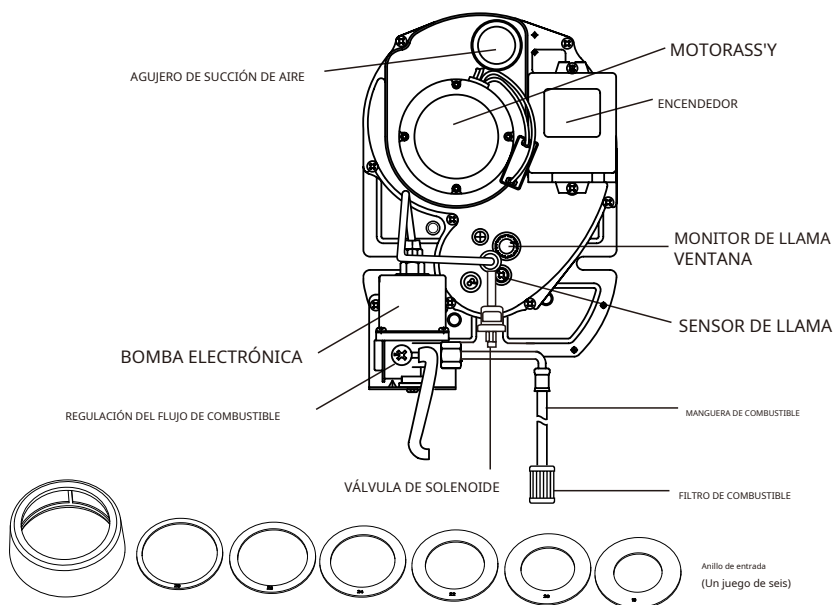
### ■ HUMO NEGRO

Para adaptarse a la diferencia entre usuarios en diferentes latitudes y calidad del combustible, si la combustión no es suficiente y se descarga humo negro por el puerto de escape, ajuste lo siguiente:

1. Ajuste la presión de la bomba electrónica. En sentido antihorario para reducir el volumen de inyección de combustible.
  2. Ajuste el orificio de succión de aire. Aumente el tamaño del anillo de entrada, aumente la entrada de aire.
- Para adaptarse a la diferencia entre usuarios en diferentes latitudes y calidad del combustible, si la combustión no es suficiente y se descarga humo negro por el puerto de escape, ajuste lo siguiente:
1. Ajuste la presión de la bomba electrónica. En sentido antihorario para reducir el volumen de inyección de combustible.
  2. Ajuste el orificio de succión de aire. Aumente el tamaño del anillo de entrada, aumente la entrada de aire.

### ■ DETALLE ESTRUCTURA DEL QUEMADOR

Cuando se comunique con una persona de servicio con un problema, consulte la estructura detallada del quemador que se muestra a continuación.



Para adaptarse a la diferencia entre usuarios en diferentes latitudes y calidad del combustible, si la combustión no es suficiente y se descarga humo negro por el puerto de escape, ajuste lo siguiente:

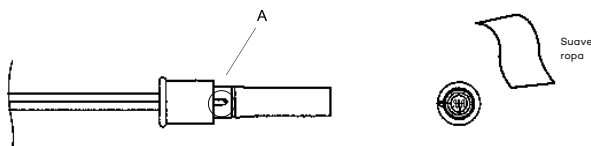
1. Ajuste la presión de la bomba electrónica. En sentido antihorario para reducir el volumen de inyección de combustible.
2. Ajuste el orificio de succión de aire. Aumente el tamaño del anillo de entrada, aumente la entrada de aire.

# PUNTOS DE VERIFICACIÓN DIARIA Y AJUSTE

## LIMPIEZA DEL SENSOR DE LLAMA

### ■ SENSOR DE LIMPIEZA DE LLAMA (CdS)

- Si la parte de detección del CdS está contaminada con hollín u otra suciedad, el rendimiento puede reducirse y causar un problema.
- Saque con cuidado el CdS que se encuentra en la parte inferior del quemador.
- Limpie la parte de detección del CdS con un paño suave.
- Asegúrese de que el CdS esté insertado correctamente. (La marca "A" debe estar completamente insertada).



### ■ CAMBIO DE COMPONENTES

- En caso de necesitar cambiar componentes, por favor contáctenos.
- En caso de reparación o cambio de componentes, comuníquese con el centro de servicio operado por nuestro distribuidor o oficina central.
- No intente reparar este calentador por parte de personal de servicio no autorizado, ya que puede empeorar su condición. En su lugar, comuníquese con su centro de servicio local o con un distribuidor designado por nuestra empresa.

# AVISO DE SEGURIDAD

## PRECAUCIÓN

- No coloque este calentador sobre una superficie inestable, como un suelo irregular o inclinado. (Es posible que el calentador no funcione correctamente).
- No aplique golpes físicos excesivos al control remoto ni lo desmonte arbitrariamente. (es arbitrariamente.)
- No opere este calentador en un lugar donde la humedad lo moje, como el baño. (Podría provocar un cortocircuito eléctrico o un accidente por descarga eléctrica).
- Al almacenar este calentador, asegúrese de guardarlo en lugares interiores secos en lugar de en ambientes cálidos y húmedos. (De lo contrario, se oxida o comienza a tener problemas).
- Debes sacar el enchufe del tomacorriente, si hay un relámpago o trueno o si no lo usas por mucho tiempo. (De lo contrario, se expone al peligro de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio).
- No exponga directamente el calentador al agua ni utilice benceno, disolventes ni alcohol para limpiarlo. (De lo contrario, se expone al peligro de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio).
- Llame a su agente de servicio posventa local en caso de que el cable de alimentación esté dañado. (De lo contrario, se expone al peligro de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio).
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar riesgos.

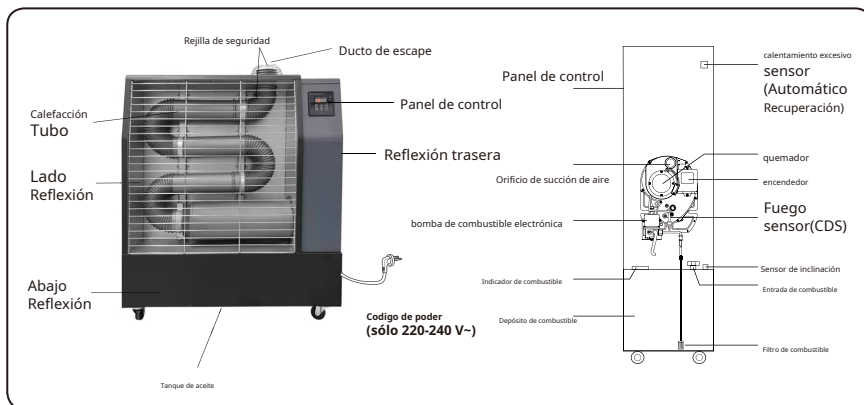
## CONSEJOS ANTES DE LA INSTALACIÓN...

- Asegúrese de que el lugar donde desea utilizar este calentador sea seguro.
  - La superficie del suelo y sus alrededores deben ser lisos, no inflamables y sólidos.
  - Debe tener suficiente espacio alrededor del calentador a al menos 15 cm de la pared y de los lados izquierdo y derecho, al menos a 1 m de distancia del techo y del frente sin obstáculos.
  - Debe utilizar un conducto de escape cuando opere en espacios pequeños.Especificación recomendada del conducto: 100 mm. Ø(Diámetro) x conducto de aluminio de 5 metros de largo. No debe haber gotas de lluvia en el extremo del conducto de escape. Debes ventilar frecuentemente con aire fresco abriendo una ventana o usando un ventilador.
  - Debes poner un extintor al lado del calentador.
  - No debe haber luz solar directa ni calor excesivo cerca del calentador.
  - Después de arreglar la instalación, bloquee la rueda para evitar movimientos inesperados.
  - No utilice este calentador cerca de cortinas de tela, alfombras o cortinas de plástico o vinilo que puedan cubrir el calentador si caen por el viento o cualquier fuerza física, que pueda provocar un incendio. (Especificación de conducto recomendada: 100 mm Ø(Diámetro) x conducto de aluminio de 5 metros de largo) No debe haber gotas de lluvia en el extremo del conducto de escape.

- (Debe ventilar frecuentemente con aire fresco abriendo la ventana o el ventilador).
  - Debes poner un extintor al lado del calentador.
  - No debe haber luz solar directa ni calor excesivo cerca del calentador.
  - Después de arreglar la instalación, bloquee la rueda para evitar movimientos inesperados.
  - No utilice este calentador cerca de cortinas de tela, alfombras o cortinas de plástico o vinilo que puedan cubrir el calentador si caen por el viento o cualquier fuerza física, que pueda provocar un incendio. El calentador no debe ubicarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
  - Colocado de manera que el enchufe sea accesible.
- Debes utilizar Diesel o queroseno como combustible.
    - Si utiliza otro combustible, puede causar un exceso de hollín o problemas de mal funcionamiento.
    - El calentador debe estar APAGADO mientras se reposta combustible.
    - Debe ser realizado por el fabricante o su agente de servicio, a quien se debe contactar si hay una fuga de aceite.
    - Se deben seguir las normas relativas a la eliminación de aceite al desguazar el aparato.
  - La electricidad adecuada es CA 220 V-240, 50 Hz. Se aplicará y ajustará según la solicitud del cliente. Debe suministrar energía según sus requisitos, solo si está ajustada.

# ESTRUCTURA Y DESCRIPCIÓN

## ESTRUCTURA Y DESCRIPCIÓN DEL MODELO



## CONTROLADOR

- PANTALLA LED**  
Muestra el estado de temperatura, tiempo, funcionamiento y error, etc.
- MODO DE CONTROL DE TEMPERATURA**  
Se enciende durante el modo de control de temperatura.
- MODO DE CONTROL DE TIEMPO**  
Está encendido durante el modo de control de tiempo.
- RECEPTOR IR PARA MANDO A DISTANCIA**
- ENCENDIDO/APAGADO**  
Botón ejecutar y detener
- BOTÓN DE SELECCIÓN DE TEMPERATURA/TIEMPO**  
Para seleccionar el modo de control de temperatura o tiempo.
- ARRIBA/ABAJO**  
Para configurar o cambiar la temperatura o el tiempo.
- BLOQUEO**  
Si presiona este botón de bloqueo durante 3 segundos, el controlador se bloquea. Y si vuelve a empujar durante 3 seg. esta función está liberada.
- TEMPORIZADOR**  
Para seleccionar si se opera o no el modo de temporizador de apagado.
- LED DEL TEMPORIZADOR**  
Para mostrar si el modo de temporizador de apagado está funcionando.
- FALLO DE FUEGO**  
Muestra el fallo de encendido en el quemador.
- LAMPARA DE FUNCIONAMIENTO**  
Se enciende durante el funcionamiento.
- PANTALLA DEL MEDIDOR DE COMBUSTIBLE**  
Muestra el combustible restante en 3 pasos.
- SOBRECALENTAMIENTO**  
Muestra el estado de sobrecalentamiento si la temperatura sube a 105°C.
- SENSOR DE INCLINACIÓN**  
Se enciende en caso de inclinación superior a 30 grados. o se detecta un movimiento excesivo.
- FALTA DE COMBUSTIBLE**  
Muestra la cantidad de combustible restante.
- LED DE BLOQUEO**  
Cuando la máquina está en modo de bloqueo, el LED de este BLOQUEO se enciende.

## CONTROL REMOTO



ENCENDIDO APAGADO		Enciende y apaga el calentador.
Temperatura modo de control		Seleccionar temperatura ambiente: 0-40°C
Control del tiempo modo		Seleccione el tiempo de repetición deseado: 5-55 min
Temporizador		Seleccionar temporizador: 30 min - 24 horas

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Levante un poco la rejilla delantera para sacarla. El montaje es al revés.

Si mantiene el calentador en funcionamiento durante mucho tiempo y desea mantenerlo limpio, apáguelo y enfríe el calentador, desconecte el enchufe como se muestra arriba y límpielo de acuerdo con las siguientes instrucciones.

- Retire la rejilla frontal levantándola y extráigala hacia el frente.
- Limpie el reflejo de calefacción que se encuentra en la parte posterior del calentador y el área del quemador. (La tubería de combustión está recubierta de material cerámico, por lo que debe limpiarla con cuidado para no dañar el revestimiento). **NO DESMONTAR LAS PIEZAS ARDIENTES.**
- Limpie el área del controlador frontal con un paño suave.
- Una vez finalizada la limpieza, monte la rejilla frontal en el calentador.

## ALMACENAMIENTO

Para guardar el calentador, enfríelo, desenchúfelo, envuélvalo en una funda de plástico y manténgalo en un área bien ventilada. Es mejor no dejar nada de aceite dentro.

### PRECAUCIÓN

Guardar el calentador al aire libre o en un lugar húmedo puede causar problemas importantes.

# CÓMO UTILIZAR

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

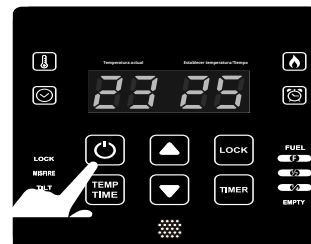
Mostrar	Causa	Solución (lista de verificación)
Er01	Sensor de temperatura abierto o error	Verifica la conexión
Er02	Volcar	El producto se ha caído, desconecte la fuente de alimentación.
Er04	El sensor de incendio detecta la luz antes del encendido. Conexión pobre	Verifica la conexión
Er05 + FALLAR	El aire fluyó en la línea diésel.	Reanudar
	Sin diésel	Verifique la cantidad de diésel
	Filtro diésel obstruido	Cambiar el filtro diésel
	Quemar falla del motor	Contactar distribuidor
	El encendedor no funciona	
Fallo de la bomba diésel		
Er06	Acción limitadora de temperatura	Si el dispositivo está cubierto
Er09	Fallo del sensor de nivel de diésel	Verifica la conexión
SOBREHE EN	La temperatura configurada está por debajo de la temperatura actual	Ajuste a una temperatura más alta (la lámpara "Quemar" se encenderá)

# CÓMO UTILIZAR

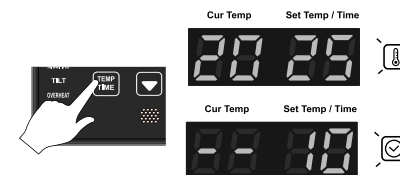
## OPERACIÓN Y PARADA

### 1. COMIENCE PRESIONANDO EL INTERRUPTOR "ON/OFF".

- El calentador se encenderá con un sonido de "bip" y se operará automáticamente.
- Si desea detener la unidad presione el interruptor "ON/OFF" una vez más.

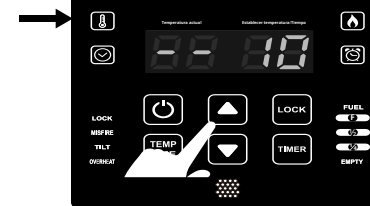
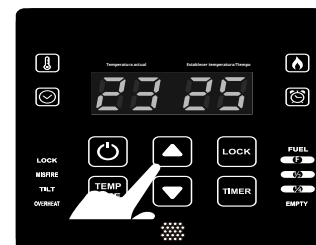


### 2. SELECCIONE EL TIPO DE OPERACIÓN DESEADO UTILIZANDO EL INTERRUPTOR "TEMP/TIME".



### 3. Configure la hora o la temperatura presionando el interruptor ▲ ▼.

- Puede configurar la temperatura deseada entre "0-40°C".
- Establezca el límite de tiempo deseado entre 5 min - ARRIBA → ENCENDIDO



#### ◆ Consejo

- Para poder funcionar, la temperatura configurada debe ser superior a la temperatura actual.
- Después del encendido, el modo predeterminado es el modo de control de temperatura.
- Si presiona el botón de encendido/apagado durante el funcionamiento, el calentador se detiene y se cancela la función del temporizador de apagado.
- El modelo equipado con "precalentador" hace funcionar su calentador durante 1 min. después del encendido del quemador. Mediante este dispositivo, el aceite se calienta antes de ser suministrado al quemador, lo que mejora notablemente el encendido y la inflamabilidad.

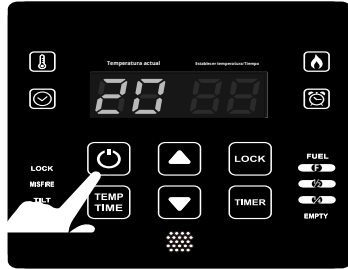
El modelo está equipado con una válvula solenoide (dispositivo de derivación) que hace que el aceite restante regrese al tanque de aceite. Durante 10 seg. Desde el momento en que se apaga el quemador, la válvula solenoide está en funcionamiento, lo que hace que el aceite restante regrese al tanque de aceite, y mediante este dispositivo se reduce notablemente el olor causado por el gas no quemado.

# CÓMO UTILIZAR

## CONTROL DE TEMPERATURA

Este modo permite al usuario establecer la temperatura deseada y, una vez fijada, este calentador funciona automáticamente funcionando y deteniéndose repetidamente para alcanzar esta temperatura. Si se enciende y el calentador comienza a funcionar, el modo de control de temperatura funcionará de forma predeterminada.

1. Presione el botón Encendido/Apagado.



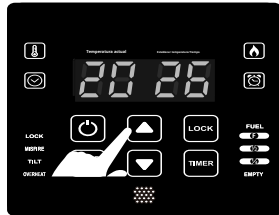
2. Al presionar el botón Temp/Time, seleccione el modo de control de temperatura.

• En ese momento, se enciende la lámpara de control de temperatura.

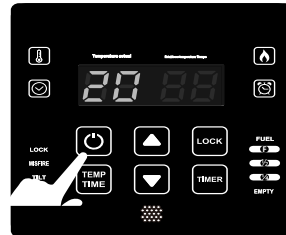


3. Al presionar el botón "▼/▲", seleccione la temperatura deseada.

- El rango de configuración: 0-40°C
- El valor predeterminado: 25°C
- Mientras presiona "▼/▲", la temperatura configurada aumenta/disminuye muy rápidamente.
- El rango de visualización de temperatura actual: -9-50°C



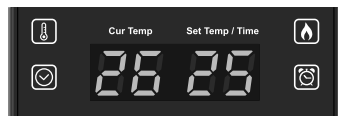
4. Durante el funcionamiento, la temperatura actual y la temperatura de configuración. Se muestran ambos, y si presiona el botón Encendido/Apagado y detiene la operación, solo se muestra la temperatura actual.



5. Cuando la temperatura configurada es 2 °C superior a la temperatura actual, comienza la operación, y la temperatura configurada es inferior a 1 °C que la temperatura actual, la operación se detiene.

- Temp. actual < Temp. configurada...
- Funcionamiento (+2°C)
- Temp. actual. > Temperatura de ajuste...

Parada de funcionamiento (-1°C)



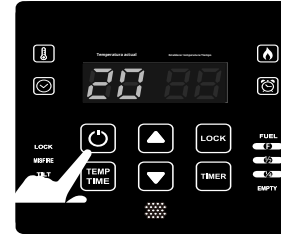
◆ Consejo

- La temperatura actual es inferior a -9 °C (16 °F), la visualización de la temperatura es 'LO' y más de 50 °C (99 °F) se muestra como 'HI' (50 °C es no es el mismo valor que 99°F, en realidad 37°C es el mismo valor que 99°F)
- La temperatura de ajuste aumenta/disminuye 1°C presionando el botón "▼/▲", si presiona el botón más de 2 segundos, el valor aumenta/disminuye 1 °C en 0,2 s.

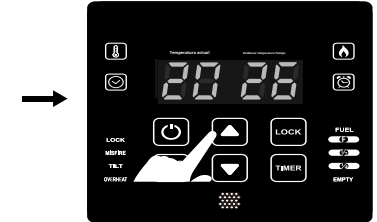
# CÓMO UTILIZAR

## CONTROL DEL TIEMPO

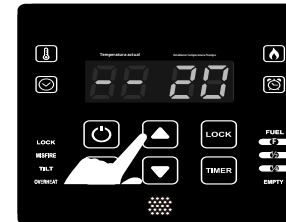
1. Presione el botón Encendido/Apagado.



2. Al presionar el botón Temp/Time, seleccione el modo de control de tiempo. En ese momento, la lámpara de control de tiempo se enciende.



3. Al presionar el botón "▼/▲", seleccione el tiempo de repetición deseado. Cuando aumenta o disminuye el tiempo de repetición presionando el botón "▼/▲", el tiempo parpadea, y si no presiona el botón durante 3 segundos, el tiempo parpadeante que se muestra se configura como 'Tiempo de repetición'. En ese momento, el tiempo de repetición anterior se borra automáticamente.



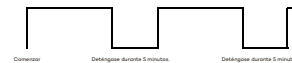
4. En el modo de operación, se muestran el símbolo de operación y el tiempo de repetición, y cuando lo apaga presionando el botón de encendido/apagado, solo se muestra el símbolo de DETENER (-). Cuando el calentador está en el intervalo de pausa 1, aparece el símbolo de DETENER. (-) y el tiempo de repetición se muestran ambos.



El tiempo de repetición de 20 se refiere a una pausa de 5 minutos cada 20 minutos de trabajo.

5. El tiempo de repetición se puede configurar desde 5 min. a 55min. La operación es tanto como el tiempo de fraguado y 5 min. tiempo de pausa, que se repite. Cuando aumentas uno más del máx. tiempo 55min. Pasa a 'Operación constante'. Esto significa que, sin tiempo de pausa, la operación se realiza constantemente.

Operación durante 20min. Funcionamiento durante 20 min. Funcionamiento durante 20 min.



El tiempo de repetición del ciclo se puede configurar desde 5 min. a 55min.



En caso de establecer el tiempo de repetición en 20min.



Operación constante estado